

Amtsblatt der Europäischen Union

C 231



Ausgabe
in deutscher Sprache

Mitteilungen und Bekanntmachungen

63. Jahrgang

14. Juli 2020

Inhalt

IV *Informationen*

INFORMATIONEN DER ORGANE, EINRICHTUNGEN UND SONSTIGEN STELLEN DER EUROPÄISCHEN UNION

Europäische Kommission

2020/C 231/01 Euro-Wechselkurs — 13. Juli 2020 1

INFORMATIONEN DER MITGLIEDSTAATEN

2020/C 231/02 Aktualisierung der Liste der Grenzübergangsstellen gemäß Artikel 2 Absatz 8 der Verordnung (EU) 2016/399 des Europäischen Parlaments und des Rates über einen Unionskodex für das Überschreiten der Grenzen durch Personen (Schengener Grenzkodex) (Kodifizierter Text) 2

V *Bekanntmachungen*

SONSTIGE RECHTSHANDLUNGEN

Europäische Kommission

2020/C 231/03 Veröffentlichung des infolge der Genehmigung einer geringfügigen Änderung gemäß Artikel 53 Absatz 2 Unterabsatz 2 der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 geänderten Einzigsten Dokuments 7

DE

IV

(Informationen)

INFORMATIONEN DER ORGANE, EINRICHTUNGEN UND SONSTIGEN
STELLEN DER EUROPÄISCHEN UNION

EUROPÄISCHE KOMMISSION

Euro-Wechselkurs ⁽¹⁾

13. Juli 2020

(2020/C 231/01)

1 Euro =

Währung	Kurs	Währung	Kurs		
USD	US-Dollar	1,1329	CAD	Kanadischer Dollar	1,5366
JPY	Japanischer Yen	121,40	HKD	Hongkong-Dollar	8,7809
DKK	Dänische Krone	7,4448	NZD	Neuseeländischer Dollar	1,7226
GBP	Pfund Sterling	0,89938	SGD	Singapur-Dollar	1,5743
SEK	Schwedische Krone	10,3833	KRW	Südkoreanischer Won	1 361,37
CHF	Schweizer Franken	1,0685	ZAR	Südafrikanischer Rand	18,9726
ISK	Isländische Krone	159,40	CNY	Chinesischer Renminbi Yuan	7,9309
NOK	Norwegische Krone	10,6650	HRK	Kroatische Kuna	7,5340
BGN	Bulgarischer Lew	1,9558	IDR	Indonesische Rupiah	16 342,08
CZK	Tschechische Krone	26,648	MYR	Malaysischer Ringgit	4,8306
HUF	Ungarischer Forint	353,83	PHP	Philippinischer Peso	55,998
PLN	Polnischer Zloty	4,4758	RUB	Russischer Rubel	80,1470
RON	Rumänischer Leu	4,8443	THB	Thailändischer Baht	35,562
TRY	Türkische Lira	7,7824	BRL	Brasilianischer Real	6,0494
AUD	Australischer Dollar	1,6248	MXN	Mexikanischer Peso	25,4857
			INR	Indische Rupie	85,2160

⁽¹⁾ Quelle: Von der Europäischen Zentralbank veröffentlichter Referenz-Wechselkurs.

INFORMATIONEN DER MITGLIEDSTAATEN

Aktualisierung der Liste der Grenzübergangsstellen gemäß Artikel 2 Absatz 8 der Verordnung (EU) 2016/399 des Europäischen Parlaments und des Rates über einen Unionskodex für das Überschreiten der Grenzen durch Personen (Schengener Grenzkodex) (Kodifizierter Text) ⁽¹⁾

(2020/C 231/02)

Die Veröffentlichung der Liste der Grenzübergangsstellen gemäß Artikel 2 Absatz 8 der Verordnung (EU) 2016/399 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2016 über einen Unionskodex für das Überschreiten der Grenzen durch Personen (Schengener Grenzkodex) ⁽²⁾ erfolgt auf der Grundlage der von den Mitgliedstaaten gemäß Artikel 39 des Schengener Grenzkodexes an die Kommission übermittelten Angaben.

Neben der Veröffentlichung im Amtsblatt wird eine regelmäßig aktualisierte Fassung auf die Webseite der Generaldirektion „Migration und Inneres“ gestellt.

FRANKREICH

Ersetzung der in ABl. C 64 vom 27.2.2020, S. 17, veröffentlichten Angaben.

LISTE DER GRENZÜBERGANGSSTELLEN**Luftgrenzen**

- (1) Ajaccio-Napoléon-Bonaparte
- (2) Albert-Bray
- (3) Angers-Marcé
- (4) Angoulême-Brie-Champniers
- (5) Annecy-Methet
- (6) Auxerre-Branches
- (7) Avignon-Caumont
- (8) Bâle-Mulhouse
- (9) Bastia-Poretta
- (10) Beauvais-Tillé
- (11) Bergerac-Dordogne-Périgord
- (12) Béziers-Vias
- (13) Biarritz-Pays Basque
- (14) Bordeaux-Mérignac
- (15) Brest-Bretagne
- (16) Brive-Souillac
- (17) Caen-Carpiquet
- (18) Calais-Dunkerque
- (19) Calvi-Sainte-Catherine
- (20) Cannes-Mandelieu

⁽¹⁾ Siehe die Liste früherer Veröffentlichungen am Ende dieser Aktualisierung.

⁽²⁾ ABl. L 77 vom 23.3.2016, S. 1.

- (21) Carcassonne-Salvaza
- (22) Châlons-Vatry
- (23) Chambéry-Aix-les-Bains
- (24) Châteauroux-Déols
- (25) Cherbourg-Mauperthus
- (26) Clermont-Ferrand-Auvergne
- (27) Colmar-Houssen
- (28) Deauville-Normandie
- (29) Dijon-Longvic
- (30) Dinard-Pleurtuit-Saint-Malo
- (31) Dôle-Tavaux
- (32) Epinal-Mirecourt
- (33) Figari-Sud Corse
- (34) Grenoble-Alpes-Isère
- (35) Hyères-le Palivestre
- (36) Paris-Issy-les-Moulineaux
- (37) La Môle-Saint-Tropez (vom 1. Juli bis zum 15. Oktober 2020)
- (38) La Rochelle-Ile de Ré
- (39) La Roche-sur-Yon
- (40) Laval-Entrammes
- (41) Le Havre-Octeville
- (42) Le Mans-Arnage
- (43) Le Touquet-Côte d'Opale
- (44) Lille-Lesquin
- (45) Limoges-Bellegarde
- (46) Lorient-Lann-Bihoué
- (47) Lyon-Bron
- (48) Lyon-Saint-Exupéry
- (49) Marseille-Provence
- (50) Metz-Nancy-Lorraine
- (51) Monaco-Héliport
- (52) Montpellier-Méditerranée
- (53) Nantes-Atlantique
- (54) Nice-Côte d'Azur
- (55) Nîmes-Garons

- (56) Orléans-Bricy
- (57) Orléans-Saint-Denis-de-l'Hôtel
- (58) Paris-Charles de Gaulle
- (59) Paris-le Bourget
- (60) Paris-Orly
- (61) Pau-Pyrénées
- (62) Perpignan-Rivesaltes
- (63) Poitiers-Biard
- (64) Quimper-Pluguffan (geöffnet von Anfang Mai bis Anfang September)
- (65) Rennes Saint-Jacques
- (66) Rodez-Aveyron
- (67) Rouen-Vallée de Seine
- (68) Saint-Brieuc-Armor
- (69) Saint-Etienne Loire
- (70) Saint-Nazaire-Montoir
- (71) Strasbourg-Entzheim
- (72) Tarbes-Lourdes-Pyrénées
- (73) Toulouse-Blagnac
- (74) Toulouse-Francazal
- (75) Tours-Val de Loire
- (76) Troyes-Barbèrey

Seegrenzen

- (1) Ajaccio
- (2) Bastia
- (3) Bayonne
- (4) Bordeaux
- (5) Boulogne
- (6) Brest
- (7) Caen-Ouistreham
- (8) Calais
- (9) Cannes-Vieux Port
- (10) Carteret
- (11) Cherbourg
- (12) Dieppe

- (13) Douvres
- (14) Dunkerque
- (15) Granville
- (16) Honfleur
- (17) La Rochelle-La Pallice
- (18) Le Havre
- (19) Les Sables-d'Olonne-Port
- (20) Lorient
- (21) Marseille
- (22) Monaco-Port de la Condamine
- (23) Nantes-Saint-Nazaire
- (24) Nice
- (25) Port-de-Bouc-Fos/Port-Saint-Louis
- (26) Port-la-Nouvelle
- (27) Port-Vendres
- (28) Roscoff
- (29) Rouen
- (30) Saint-Brieuc
- (31) Saint-Malo
- (32) Sète
- (33) Toulon

Landgrenzen

- (1) Bahnhof Bourg Saint Maurice (geöffnet von Anfang Dezember bis Mitte April)
- (2) Bahnhof Moûtiers (geöffnet von Anfang Dezember bis Mitte April)
- (3) Bahnhof Ashford International
- (4) Bahnhof Avignon-Centre
- (5) Cheriton/Coquelles
- (6) Bahnhof Chessy-Marne-la-Vallée
- (7) Bahnhof Fréthun
- (8) Bahnhof Lille-Europe
- (9) Bahnhof Paris-Nord
- (10) Bahnhof St-Pancras
- (11) Bahnhof Ebbsfleet
- (12) Pas de la Case-Porta

Liste der früheren Veröffentlichungen

- ABl. C 316 vom 28.12.2007, S. 1
ABl. C 134 vom 31.5.2008, S. 16
ABl. C 177 vom 12.7.2008, S. 9
ABl. C 200 vom 6.8.2008, S. 10
ABl. C 331 vom 31.12.2008, S. 13
ABl. C 3 vom 8.1.2009, S. 10
ABl. C 37 vom 14.2.2009, S. 10
ABl. C 64 vom 19.3.2009, S. 20
ABl. C 99 vom 30.4.2009, S. 7
ABl. C 229 vom 23.9.2009, S. 28
ABl. C 263 vom 5.11.2009, S. 22
ABl. C 298 vom 8.12.2009, S. 17
ABl. C 74 vom 24.3.2010, S. 13
ABl. C 326 vom 3.12.2010, S. 17
ABl. C 355 vom 29.12.2010, S. 34
ABl. C 22 vom 22.1.2011, S. 22
ABl. C 37 vom 5.2.2011, S. 12
ABl. C 149 vom 20.5.2011, S. 8
ABl. C 190 vom 30.6.2011, S. 17
ABl. C 203 vom 9.7.2011, S. 14
ABl. C 210 vom 16.7.2011, S. 30
ABl. C 271 vom 14.9.2011, S. 18
ABl. C 356 vom 6.12.2011, S. 12
ABl. C 111 vom 18.4.2012, S. 3
ABl. C 183 vom 23.6.2012, S. 7
ABl. C 313 vom 17.10.2012, S. 11
ABl. C 394 vom 20.12.2012, S. 22
ABl. C 51 vom 22.2.2013, S. 9
ABl. C 167 vom 13.6.2013, S. 9
ABl. C 242 vom 23.8.2013, S. 2
ABl. C 275 vom 24.9.2013, S. 7
ABl. C 314 vom 29.10.2013, S. 5
ABl. C 324 vom 9.11.2013, S. 6
ABl. C 57 vom 28.2.2014, S. 4
ABl. C 167 vom 4.6.2014, S. 9
ABl. C 244 vom 26.7.2014, S. 22
ABl. C 332 vom 24.9.2014, S. 12
ABl. C 420 vom 22.11.2014, S. 9
ABl. C 72 vom 28.2.2015, S. 17
ABl. C 126 vom 18.4.2015, S. 10
ABl. C 229 vom 14.7.2015, S. 5
ABl. C 341 vom 16.10.2015, S. 19
ABl. C 84 vom 4.3.2016, S. 2
ABl. C 236 vom 30.6.2016, S. 6
ABl. C 278 vom 30.7.2016, S. 47
ABl. C 331 vom 9.9.2016, S. 2
ABl. C 401 vom 29.10.2016, S. 4
ABl. C 484 vom 24.12.2016, S. 30
ABl. C 32 vom 1.2.2017, S. 4
ABl. C 74 vom 10.3.2017, S. 9
ABl. C 120 vom 13.4.2017, S. 17
ABl. C 152 vom 16.5.2017, S. 5
ABl. C 411 vom 2.12.2017, S. 10
ABl. C 31 vom 27.1.2018, S. 12
ABl. C 261 vom 25.7.2018, S. 6
ABl. C 264 vom 26.7.2018, S. 8
ABl. C 368 vom 11.10.2018, S. 4
ABl. C 459 vom 20.12.2018, S. 40
ABl. C 43 vom 4.2.2019, S. 2
ABl. C 64 vom 27.2.2020, S. 17
-

V

(Bekanntmachungen)

SONSTIGE RECHTSHANDLUNGEN

EUROPÄISCHE KOMMISSION

Veröffentlichung des infolge der Genehmigung einer geringfügigen Änderung gemäß Artikel 53 Absatz 2 Unterabsatz 2 der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 geänderten Einziges Dokuments

(2020/C 231/03)

Die Europäische Kommission hat die vorliegende geringfügige Änderung gemäß Artikel 6 Absatz 2 Unterabsatz 3 der Delegierten Verordnung (EU) Nr. 664/2014 der Kommission ⁽¹⁾ genehmigt.

Der Antrag auf Genehmigung dieser geringfügigen Änderung kann in der e-Ambrosia-Datenbank der Kommission eingesehen werden.

EINZIGES DOKUMENT

„Radicchio di Chioggia“

EU-Nr.: PGI-IT-0484-AM01 — 5.12.2019

g. U. () g. A. (X)

1. Name(n)

„Radicchio di Chioggia“

2. Mitgliedstaat oder Drittland

Italien

3. Beschreibung des Agrarerzeugnisses oder Lebensmittels

3.1. Art des Erzeugnisses

Klasse 1.6. Obst, Gemüse und Getreide, unverarbeitet und verarbeitet

3.2. Beschreibung des Erzeugnisses, für das der unter Punkt 1 aufgeführte Name gilt

Die g. g. A. „Radicchio di Chioggia“ ist den aus Pflanzen der Familie der Korbblütler, Gattung *Cichorium intybus*, var. *sylvestre*, gewonnenen Erzeugnissen vorbehalten. „Radicchio di Chioggia“ umfasst zwei Typen: „precoce“ (früher Radicchio) und „tardivo“ (später Radicchio).

Die Pflanze weist rundliche, fest ineinandergreifende Blätter auf, die einen geschlossenen Kopf mit einer typischen Kugelform bilden. Die mehr oder weniger intensiv roten Blätter sind von weißen Hauptrippen durchzogen.

Die kennzeichnenden Merkmale der beiden Typen sind:

- Typ „precoce“ — kleine bis mittelgroße Köpfe von 200 bis 600 Gramm Gewicht, Blätter von charakteristischer, karminroter bis amaranthroter Farbe, knackiger Konsistenz und mildem oder zartbitterem Geschmack;
- Typ „tardivo“ — mittelgroße, sehr kompakte Köpfe von 200 bis 600 Gramm Gewicht, intensiv gefärbte amaranthrote Blätter von mittelknackiger Konsistenz und zartbitterem Geschmack.

(1) ABl. L 179 vom 19.6.2014, S. 17.

„Radicchio di Chioggia“ kommt mit einem kleinen Teil seiner am Kopfansatz stark zurückgeschnittenen Pfahlwurzel in den Handel.

Die Köpfe müssen unversehrt, von niedrigem Wuchs, frischem Aussehen und frei von Schädlingen und von durch Schädlinge und übermäßige Feuchtigkeit verursachten Schäden sein, auch indem sie entsprechend ausgeputzt werden.

3.3. *Futter (nur für Erzeugnisse tierischen Ursprungs) und Rohstoffe (nur für Verarbeitungserzeugnisse)*

—

3.4. *Besondere Erzeugungsschritte, die in dem abgegrenzten geografischen Gebiet erfolgen müssen*

Alle Erzeugungsschritte (Anbau und Ernte) erfolgen in dem abgegrenzten geografischen Gebiet.

3.5. *Besondere Vorschriften für Vorgänge wie Schneiden, Reiben, Verpacken usw. des Erzeugnisses mit dem eingetragenen Namen*

Beim Inverkehrbringen muss „Radicchio di Chioggia IGP“ in Behältern verpackt sein, deren Merkmale eine gute Aufbewahrung des Erzeugnisses gestatten. Ist das Erzeugnis für die Verarbeitungsindustrie bestimmt, so kann es auch in geeigneten Behältern (Tonnen) in Verkehr gebracht werden.

Jeder Behälter kann mit einer Abdeckung verschlossen werden, die den Zugriff auf den Inhalt verhindert. Alternativ dazu muss jede Packung durch das Anbringen der Losnummer mit einem System zur Rückverfolgung des Inhalts versehen sein.

Nach dem Ausputzen auf dem Feld kann „Radicchio di Chioggia“ zum Sofortverzehr aufbereitet und verpackt werden. Diese Verpackungstätigkeiten können auch in Verarbeitungsbetrieben erfolgen, die außerhalb des unter Punkt 4 festgelegten Erzeugungsgebiets liegen.

3.6. *Besondere Vorschriften für die Kennzeichnung des Erzeugnisses mit dem eingetragenen Namen*

Das Logo besteht aus einem schildförmigen Wappen auf weißem Grund mit gelbem Rand, brauner Außenseite und schwarzem Profil, das einen roten Löwen in mittelalterlicher Darstellung zeigt und vom Schriftzug RADICCHIO DI CHIOGGIA I.G.P. in roten Großbuchstaben kreisförmig umrandet ist.

Schriftart: *Garamond*.

Schriftgröße: max. 50 — min. 10.

Durchmesser der Umrandung: max. 15 — min. 3.

Farbe des Logos:

Rot = Magenta 95 % — Yellow 80 %

Gelb = Magenta 7 % — Yellow 85 %

Braun = Cyan 12 % — Magenta 60 % — Yellow 95 %

Schwarz = Black 100 %.

Das Logo der g. g. A. „Radicchio di Chioggia“, das bereits auf einem Behälter angebracht wurde, darf nicht wiederverwendet werden.

Außerdem müssen die Behälter folgende Angaben aufweisen:

— Name oder Firma und Anschrift oder Sitz des Einzelerzeugers oder des Mitglieds einer Erzeugergemeinschaft und des Verpackers,

— ursprüngliches Nettogewicht und Kategorie,

— sowie etwaige ergänzende oder zusätzliche Angaben, die keine anpreisende Wirkung haben und den Verbraucher in Bezug auf die Art und die Merkmale des Erzeugnisses nicht in die Irre führen können.

Alle anderen Angaben als „Radicchio di Chioggia“ sind in deutlich kleinerer Schrift als die oben genannte geografische Angabe anzubringen.

4. **Kurzbeschreibung der Abgrenzung des geografischen Gebiets**

Das Erzeugungsgebiet von „Radicchio di Chioggia“ Typ „tardivo“ umfasst das gesamte Verwaltungsgebiet der Gemeinden Chioggia, Cona und Cavarzere in der Provinz Venedig, der Gemeinden Codevigo und Correzzola in der Provinz Padua und der Gemeinden Rosolina, Ariano Polesine, Taglio di Po, Porto Viro und Loreo in der Provinz Rovigo; der Typ „precoce“ wird hingegen nur in den Gemeinden Chioggia und Rosolina erzeugt, deren besondere pedoklimatischen Bedingungen die Ausprägung der typischen Merkmale dieses Radicchiotyps ermöglichen.

5. Zusammenhang mit dem geografischen Gebiet

Das Klima des Lagunengebiets ist durch zwei Hauptmerkmale gekennzeichnet: geringe Tagestemperaturschwankungen und vorherrschende Luftströmungen und Winde, die typischen adriatischen „Bore“, die die unteren Luftschichten wieder aufwirbeln und so Feuchtigkeitsstaus vermeiden, die sich negativ auf die Gesundheit der Pflanzen auswirken können.

Die lockeren Lehm Böden begünstigen den Anbau des Typs „tardivo“, dessen Köpfe sich bei zu hohen Temperaturen nicht zur traditionellen Kugelform schließen, sodass die Blüte vorzeitig eintritt.

Der Typ „precoce“ gedeiht dagegen nur in den Küstengemeinden Chioggia und Rosolina, dank der hier herrschenden besonderen Bedingungen, wie Sandböden, Nähe zum Meer und dadurch andere Wärmebedingungen als im Hinterland, stärkere Winde und die Möglichkeit der Bewässerung, da der Grundwasserspiegel dicht unter der Oberfläche liegt und das Grundwasser durch den einfachen Aushub von Löchern, den sogenannten „Buse“, nutzbar gemacht werden kann.

Die sandige Beschaffenheit des zu den Gemeinden Chioggia und Rosolina gehörenden Küstenstreifens und die klimatischen Bedingungen dieses Gebiets bilden die ideale Voraussetzung für den Anbau dieses Erzeugnisses: Untersuchungen zeigen, dass es für „Radicchio di Chioggia“ von entscheidender Bedeutung ist, Stress durch starke Temperaturschwankungen und Veränderungen des Feuchtigkeitsgehalts des Bodens zu vermeiden, und dass, wenn er unter anderen Bedingungen angebaut wird, bis zu 50-60 % der Pflanzen zu früh blühen können, was erhebliche Ertragsverluste und eine drastisch verminderte Färbung der Köpfe zur Folge hat.

Das Erzeugnis unterscheidet sich von anderen Radicchiosorten auch durch seinen Eiweißgehalt, der, bezogen auf die getrocknete Pflanze, zwischen 1 % und 1,4 % liegt, sowie durch seinen hohen Gehalt an Kalium, Phosphor und Calcium bei gleichzeitigem niedrigem Kaloriengehalt, was ihn ernährungstechnisch wertvoll macht.

Die gartenbauliche Nutzung des Gebiets um Chioggia reicht bis ins 18. Jahrhundert zurück, wie aus den Karten der „Villa Episcopale“ und den Statistiken von Alessandro Ottolini über die Schulen der „Podestà di Chiazza“ (dem heutigen Chioggia) hervorgeht, wonach die Scuola di S. Giovanni di Ortolani mit 544 Schülern gleich an zweiter Stelle nach der noch angeseheneren Fischereischule steht.

Im Monatsheft des Istituto federale di Credito per il Risorgimento delle Venezie vom März 1923, das im gleichen Jahr von den Premiate Officine Grafiche Ferrari veröffentlicht wurde, wird der Fruchtwechsel zwischen Radicchio und anderen Gemüsearten erwähnt. Bestätigt wird dies in der Studie „Cenni di economia orticola“ (Anmerkungen zur Wirtschaft des Gemüseanbaus) (1929) von Pagani-Galimberti, in der das Anbauverfahren von Radicchio in den dem Meer abgerungenen Lagunengärten beschrieben wird.

Durch die Errichtung eines Obst- und Gemüsegroßmarktes in der Nähe des Erzeugungsgebietes wurden die Probleme der Vermarktung und des Vertriebs des Erzeugnisses gelöst, das schon seit 1860 über die Eisenbahnstrecke Verona-Chioggia zu den Verbrauchern gelangte.

Hinweis auf die Veröffentlichung der Spezifikation

(Artikel 6 Absatz 1 Unterabsatz 2 der vorliegenden Verordnung)

Die konsolidierte Fassung der Produktspezifikation kann unter folgendem Link abgerufen werden: <http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

oder

durch direkten Zugriff auf die Homepage des italienischen Ministeriums für Landwirtschaft, Ernährung und Forsten (www.politicheagricole.it) und Anklicken von „Qualità“ (oben rechts auf dem Bildschirm), danach von „Prodotti DOP, IGP e STG“ (auf der linken Bildschirmseite) und anschließend von „Disciplinari di produzione all'esame dell'UE“.

ISSN 1977-088X (elektronische Ausgabe)
ISSN 1725-2407 (Papierausgabe)



Amt für Veröffentlichungen der Europäischen Union
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

DE